MINISTRY OF CITIZENSHIP

1987-88 Annual Report

Ministry of Citizenship
Ontario

Gerry Phillips
Minister

89-05511/

MINISTRY OF CITIZENSHIP

ANNUAL REPORT
1987/88

CONTENTS

Minister's Message	1
Deputy Minister's Message	2
New Ministry Responds to Equity Issues	3
Multiculturalism	4
Race Relations	5
Native Communities	7
Newcomer Settlement	8
Citizenship Development	10
Human Rights	12
Appendix I	13
Appendix II	14
Appendix III	15

Ontario
Ministry of Citizenship
Gerry Phillips Minister

Ontario

Minister
Ministre

Ministry of Citizenship
Ministère des Affaires civiques

5th Floor
77 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-6202

5e étage
77 ouest, rue Bloor
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-6202

To the Honourable Lincoln M. Alexander,
Lieutenant-Governor of the Province of Ontario

MAY IT PLEASE YOUR HONOUR,

I respectfully submit the Annual Report of the Ontario Ministry of Citizenship for the fiscal year ending March 31, 1988.

Respectfully submitted,

Gerry Phillips
Minister

MINISTER'S MESSAGE

Gerry Phillips, Minister

It is a pleasure to present the first Annual Report of the Ministry of Citizenship, a new organization established by the government of Premier David Peterson in September, 1987.

By creating a separate ministry to promote equality, participation and full citizenship, the government has recognized the rapid shifts now under way in the province's demographic profile. Our new ministry provides a sharper focus for today's crucial equity issues of concern to all of Ontario's cultural, racial and Native communities.

Inspiring virtually all our actions is a steadfast commitment to the ideal and reality of multiculturalism. With nearly 100 different cultural communities making their home in our province, Ontarians truly are one people comprising many.

This diversity enriches us all. And the trend toward greater diversity will continue in the future – boding well for tomorrow's prosperity and quality of life.

A multicultural, multiracial society such as ours enjoys strong advantages in a world that is becoming more competitive but also more interdependent.

A varied cultural mix is a catalyst for creativity in all spheres – from business and technology to social services and the arts. Diversity sparks new questions and new answers.

In addition, our various cultural communities link Ontario to almost every country in the world – inviting trading partners, entrepreneurs and tourists from around the globe. These international ties create significant opportunities for our province to participate in the global economy and develop a mature and open society at home.

The ministry works to ensure that everyone contributes and everyone benefits from Ontario's richness and potential. We promote a harmonious multicultural society with full participation and responsibility by people of all cultures and races in every aspect of our community life.

We have a special commitment to Ontario's aboriginal peoples. We assist Native communities to develop self-reliance and a strong economic base as important steps toward self-government.

All provincial ministries made significant progress in responding to the challenge of this mandate in 1987-88.

My ministry is responsible for co-ordinating the province's strategy on multiculturalism announced in June, 1987. The response throughout government has been positive and encouraging. Twenty-two ministries launched 59 initiatives in 1987-88 and work proceeded on a five-year plan for ensuring cultural sensitivity in all provincial policies and programs.

The Ministry of Citizenship is now sharing its expertise in building racial harmony, with communities across the province. The success of this year's five-day workshop on the mediation of racial disputes was a milestone in this process.

In 1987-88, Ontario's Native people continued to create the economic foundation for self-determination. The ministry supported this effort by providing capital grants to improve business and community facilities.

The newcomer service system in the province responded very effectively to the pressing needs of refugee claimants during the year. Emergency funds provided by the ministry helped make this possible.

Clearly, the ministry is not on a solo mission. We work with and assist literally thousands of volunteer groups, community institutions, businesses and labour unions who share our vision of a just and thriving society.

It was a pleasure to salute this irreplaceable contribution in 1987-88 through our third annual Volunteer Awards Program. Special ceremonies recognized both outstanding achievements and long-standing service in support of citizenship activities.

The government benefited during the year from the advice and wisdom of the Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship. The council provided valuable perspectives reflecting the cultural and regional diversity of the province.

I believe sincerely that if Ontario continues to flourish as a united society with diverse cultures and races – as a microcosm of the global village – our success will serve as a beacon for countries around the world.

Building on the accomplishments of our first months together, we in the Ministry of Citizenship look forward to working with the people of Ontario to realize the goals of equity, participation and accessibility in the years ahead.

Gerry Phillips

DEPUTY MINISTER'S MESSAGE

Two words summarize the priorities of the Ministry of Citizenship in its first year – "access" and "equity."

We worked to guarantee that all Ontario residents are aware of their rights and responsibilities and have access to responsive public and community services – so they can participate fully in the life of the province. And we sought to achieve social and economic equality for all cultural and racial groups by effecting changes in the way society's institutions operate.

During 1987-88, the Ministry of Citizenship worked closely with all other ministries to co-ordinate the government-wide multiculturalism strategy.

Initiatives range from the bridging programs being planned by the Ministry of Community and Social Services to link cultural communities to mainstream services, to the model policy on race and ethnocultural equity in the school system being developed under the auspices of the Ministry of Education. Such measures are positive proof that multiculturalism is no longer the preserve of just one ministry.

The government this year expanded the employment equity program in the Ontario Public Service to new target groups. The Ministry of Citizenship provided expert advice on designing the government-wide program as it pertains to visible minorities. Within our own organization, we began intensive planning to become a model for other employers in workplace equity.

In 1987-88, the ministry took proactive measures to promote positive race relations in the rapidly growing areas adjoining Metropolitan Toronto. Extensive community consultations in Durham and York regions led to concrete steps to improve communication between racial groups and service providers.

Further action was taken this year to tailor government assistance to the unique circumstances of the province's Native communities.

The ministry redesigned the capital grants program for Native projects and prepared new programs to aid Native businesses and provide management internships. We also supported specific projects to encourage self-reliance, ranging from a touring exhibition of Native art to a national conference on Native education.

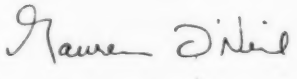
During 1987-88, cultural interpreter access centres opened in four Ontario localities to help immigrant victims of wife assault gain access to support services. These pilot projects led to useful insights on models for delivering this type of interpreter service.

Another innovation this year was the professional development course for newcomer settlement workers in the Metro Toronto area. This successful joint venture, involving a community college, a volunteer umbrella group and the ministry, shows how much we can accomplish by combining our strengths.

The ministry continued to provide substantial capital, operating and project funding to community-based organizations active in multiculturalism and citizenship. Our Paraprofessional Internship Program, new this year, is helping to develop the human resources volunteer groups will need to meet the challenges of the future.

I would like to stress that the most valuable asset of the ministry remains its employees. Our relations with staff are governed by the values of individual dignity, personal fulfillment and excellence that underlie our dealings with the public.

In the year ahead, we in the ministry pledge to consult closely and work energetically with Ontario's communities to foster a harmonious multicultural, multiracial society open to all.



Maureen O'Neil

NEW MINISTRY RESPONDS TO EQUITY ISSUES

The Ministry of Citizenship was created on September 29, 1987 to focus the government's response to the crucial equity issues involving Ontario's cultural, racial and Native communities.

The new ministry includes four organizational building blocks – the Citizenship Development Branch, Native Community Branch and Policy Services Branch of the former Ministry of Citizenship and Culture, and the Race Relations Division.

This Annual Report covers the activities of these component parts during the first half of the 1987-88 fiscal year, in addition to presenting the achievements of the Ministry of Citizenship in its first six months of operation.

Internal support services – such as finance, legal, administration, human resources, systems, auditing and communications – are supplied to the new ministry by the Ministry of Culture and Communications. The two ministries also share a network of regional offices that delivers programs and services across the province. This shared service arrangement is designed to make the most efficient use of resources.

The enormously popular Volunteer Awards Program continues as a joint initiative by both ministries.

Ontario's Changing Face

Since World War II, Ontario society has been transformed by two major waves of immigration. The first, soon after the war, originated mainly in the United Kingdom, Europe and the United States. The second began in the 1970s and is still in progress. But the pattern has changed. Now, almost three out of four immigrants arrive from Asia, Africa, Latin America and the Caribbean.

Due to this influx of newcomers, three out of 10 Ontario residents today are neither British nor French in origin. And a further 14 per cent of Ontarians combine British or French ancestry with roots outside these two cultural communities.

Demographic projections suggest that Ontario's population will begin to decline by the turn of the century without substantial immigration or a sharp increase in the birth rate. Since most immigration will continue to originate inThird World countries, Ontario society will likely become even more diverse in the future.

Mandate to Promote Harmony

The mandate of the Ministry of Citizenship is to promote a harmonious multicultural society – with people of all cultures and races participating in, and being responsible for the social, economic and cultural life of the province. The ministry recognizes a special responsibility to foster economic self-determination for Ontario's Native communities. Its overriding mission is to ensure equal treatment, opportunity and access to the benefits of society for all individuals and groups.

To create harmony within diversity, the Ministry of Citizenship is active in five key areas: multiculturalism, race relations, Native communities, newcomer settlement and citizenship development. The following pages outline progress in each of these fields in 1987-88.

MULTICULTURALISM

In June, 1987 the Government of Ontario announced "Multiculturalism: a New Strategy for Ontario", a comprehensive response to extensive consultations with the province's cultural communities over a two-year period.

Reflecting this public input, the new strategy has three key features. First, it supports strong principles – such as equality, access and cultural retention and sharing – with specific plans and concrete actions. Second, it applies to all ministries, rather than being the responsibility of one ministry. And third, it emphasizes that multiculturalism embraces all cultural communities.

The new strategy proclaims the presence of people of culturally diverse backgrounds in Ontario to be a source of enrichment and strength. Under the strategy, the government pledges to reflect this spirit in its policies, programs and appointments.

The strategy commits the government to formulate and carry out a five-year action plan. This will guarantee that provincial programs and services respond to Ontario's culturally and racially diverse society.

59 Initiatives across Government

The Ministry of Citizenship co-ordinates the strategy on multiculturalism across government, monitors progress and informs Cabinet of the results. It worked as a catalyst to help other ministries plan and introduce measures in year one of the strategy.

In all, some 59 initiatives were taken by 22 ministries in 1987-88 to enable residents of all cultural backgrounds to participate fully, and to encourage Ontario's institutions to adapt to the province's multicultural reality. Highlights include:

- The Ministry of Community and Social Services began developing bridging services to link individuals from diverse cultural backgrounds to mainstream social services such as homes for the aged. Consultations got under way with community groups who will play the bridging role.
- The Ministry of Education published a draft policy on race and ethnocultural equity that should serve as a model for school boards when finalized. Prepared by an advisory committee, the policy deals with such issues as the assessment of students, a culturally-sensitive curriculum and workforce diversity in the educational system. School boards and the public were invited to comment on the report.
- The Ministry of Education also released a proposal to expand and improve heritage language programs as a way of preserving cultural values. Following public consultation, it began making specific plans to strengthen heritage language instruction for elementary school children in Ontario.
- The Ministry of Health made the health care system more responsive by approving grants to community health centres in Toronto and Ottawa for special services to a multicultural clientele. It also announced plans for 600 new nursing home beds offering culturally sensitive care.
- The Ontario Women's Directorate and the Ministry of the Attorney General collaborated on family law seminars directed at a variety of cultural groups in six regions.
- The Ministry of Tourism and Recreation conducted a survey in five languages on the recreation needs of ethnocultural populations. It will assess its services for recreation professionals and volunteers in light of the results.
- The Archives of Ontario unveiled the Multicultural Archives Program to encourage cultural communities to preserve their historical records and establish their own archives. The provincial facility will also acquire, conserve and make accessible multicultural records of significance to the province.
- The Ministry of Citizenship created a task force to review certification procedures for entering Ontario's professions and trades, such as medicine, engineering, welding and masonry. The group will make recommendations to remove or modify retraining or requalifying provisions that cannot be justified as necessary to protect the public.
- The Ministry of Citizenship also provided consulting advice to other ministries and the Human Resources Secretariat in planning intercultural communication and race relations training initiatives in the Ontario Public Service.
- In 1987-88, outreach and access programs began to expand across government. Improved communications with various cultural groups were planned to raise awareness and understanding of rent review, consumer protection, energy conservation, skills training opportunities, services for disabled persons and other government programs and legislation.

Ethnocultural Data Base

During the year the Ministry of Citizenship supplied useful information resources to assist ministries and their clients in planning for diversity. This support

RACE RELATIONS

was provided by the Ethnocultural Data Base, which maintains in-depth statistics on Ontario's ethnocultural make-up, immigrant landings and demographic characteristics.

The data base is accessible to other ministries, other levels of government, community groups, schools, industry and the media. In 1987-88 the unit moved toward automation. New systems made specialized tables from census and immigration statistics available to users.

Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship

The Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship, which reports to the government through the Minister of Citizenship, provided advice on the multiculturalism strategy.

Headed by Dr. Shiu Loon Kong, the 60-member council mirrors the cultural diversity of Ontario and also reflects regional perspectives. In addition to advising the government on multiculturalism and citizenship, it actively promotes the concept of a multicultural Ontario.

A full review of 1987-88 activities appears in the council's Annual Report.

Visible minorities now make up about 6 per cent of Ontario's population and this proportion may well more than double by the year 2000.

The ministry fosters racial harmony based on mutual understanding and equal treatment of all racial groups. It maintains a regional network of race relations offices to assist local communities in reducing and preventing racial conflict.

Sharing Mediation Expertise

For almost a decade, the provincial government has provided skilled mediators to assist in handling racial incidents at the local level. The vital challenge here is to transfer this expertise to community organizations, empowering them to resolve issues without outside intervention.

Transfer of expertise was the objective of "Voluntary Dispute Resolution in a Race Relations Context," an intensive five-day residential workshop sponsored by the ministry in March, 1988.

More than 50 participants from provincial ministries, municipal governments, boards of education, law enforcement agencies and Native and community groups benefited from this training initiative.

Race Relations Training

Race relations training, to increase the knowledge and skill of employers and other organizations in dealing with racial issues, is a high priority. For example:

- in southwestern Ontario, the ministry offered training programs for principals from 11 school boards and for all elementary school teachers with the Kent County Board of Education;
- the Metropolitan Toronto Police received assistance in developing a series of case studies on race relations in law enforcement as part of a major training program;
- sessions on managing a multiracial workforce were conducted for management and supervisory staff of Toronto East General Hospital and Fabergé of Canada Limited; and
- work began on a race relations training manual to be used initially in workshops and presentations by the ministry's staff consultants.

Proactive Measures

Prevention of racial conflicts is a key goal. To achieve it, the ministry helps local communities and institutions promote positive race relations.

Given the large number of racial and cultural groups settling outside Metropolitan Toronto, attention this year was focused on Durham and York regions.

In Durham, extensive consultations with racial and ethnic organizations, school boards, police and municipalities explored the race relations climate and the need for proactive measures. This process culminated in a regional conference providing a forum for dialogue among community groups, institutions and local mayors.

Consultations in York led to the creation of a race and ethnic relations committee in the Town of Vaughan – one of 15 committees of this type in Ontario. These bodies give racial and cultural communities a voice with which to communicate with local governments and providers of social services.

Promoting Equal Treatment

The ministry promotes equal treatment and opportunity and access to services. Emphasis this year was placed on the education and health care sectors.

Several school boards, colleges and universities received advice in designing race relations policies covering such issues as curriculum content, how to handle racial incidents and staff training.

In London and Windsor, health services equity and accessibility of health services were discussed at conferences and workshops initiated with the ministry's help. In Ottawa, the ministry chairs a committee that completed a study on the access by cultural minorities to health and social services, in conjunction with the Social Planning Council of Ottawa-Carleton.

Working with Community Organizations

To help combat racism, the ministry assists organizations representing visible minorities to identify issues and measure their impact.

This year, two conferences were organized with the co-operation of the Filipino community and the Association of Women of Indian Origin. These events examined employment and education equity and access to services.

In addition, several workshops helped the Chinese and Korean communities explore such issues as barriers to job opportunities and assessment of students by the school system.

Employment Equity

Employment equity is an essential strategy for overcoming the hidden, systemic barriers that hold back certain groups (including racial minorities). The Government of Ontario this year expanded the Ontario Public Service Employment Equity Program which previously applied only to women, to include four new target groups – disabled persons, francophones, Native people and racial minorities.

The government intends to increase the representation of the target groups in the public service as a whole, at all levels within the various occupational groups. The Ministry of Citizenship advised the Human Resources Secretariat, which is co-ordinating the overall government program, on implementing the concept for racial groups.

Given its mandate to promote full participation and equality, the Ministry of Citizenship has made a commitment to act as a model for other employers in the equitable treatment of all staff. Intensive planning was conducted this year on new training, career development, recruitment and other initiatives to further this objective.

The ministry also promotes employment equity in the private and broader public sectors. Race relations staff of the ministry will provide workshops and consulting services on employment equity to employers and labour unions.

These services fill an important gap. While a number of consulting firms specialize in employment equity for women, few have expertise in applying the concept to racial minorities.

NATIVE COMMUNITIES

In their quest for self-government, Ontario's Native people are now taking an active part in decisions that affect them. They are also creating the economic base required to participate in the life of the province on an equal footing.

The Ministry of Citizenship supports the aspirations of Native communities. Since universal programs rarely meet Native needs, specialized services are essential.

A special network of field offices works with Native people, both on and off reserve. Consultants based in these offices help Native communities determine their needs and devise plans to meet them.

Core Funding

Three provincial Native organizations – the Chiefs of Ontario, the Ontario Federation of Indian Friendship Centres and the Ontario Native Women's Association – receive core funding from the ministry.

This year the budget for this program was increased 67 per cent to improve the financial stability of these umbrella organizations. This support enables the groups to serve their communities, stay in touch with their members, conduct research and consult with government.

Building Self-Reliance

The ministry helps Native communities develop self-reliance. Grants are provided for specific projects by Native people to build strong economies, reinforce community bonds and preserve their unique culture and way of life. This year's highlights include:

- Walpole Island Band, one of Ontario's largest, hosted the Canadian Indian Teachers Education Program Conference, held in Ontario for the first time in 10 years. This is an annual national event to air concerns and review developments in the field of Native education.
- The Aboriginal Peoples Alliance Northern Ontario hosted three leadership training workshops run by the Federal Business Development Bank to teach such basic skills as bookkeeping, proposal writing and chairing meetings.
- The Thunder Bay Art Gallery produced a touring exhibition of the works of innovative Native artist Helen Wassegijig that visited six northwestern Ontario communities.
- Council Fire Native Cultural Centre, a drop-in centre that helps Natives adjust to urban life in downtown Toronto, developed a long-term organizational plan.
- The Georgian Bay Native Friendship Centre, a new organization serving urban and off-reserve Natives, hired a youth co-ordinator to establish links with other agencies, provide a positive role model and identify the service needs of Native youth.

Strengthening the Economic Base

Capital facilities provide a foundation for the creation of wealth in Native communities – a prerequisite for self-determination. To provide Natives with access to capital funding, the ministry has modified its Community Facilities Improvement Program (CFIP) to offer more flexible criteria for Native projects.

A special adaptation of CFIP called the Ontario Native Economic Support Program this year assisted such major initiatives as:

- the purchase of the Chimo Centre by the Rat Portage Developmental Corporation, for the first time allowing Native people to participate as equal partners in a major off-reserve business in the Kenora area;
- training courses in maintenance management at Canadore College in North Bay for the Nipissing Band of Ojibways;

Native Community Grants: 1987-88 Overview

Program	Number of Grants	Total Value ($)
Special Services	156	1,797,000
Core Funding	3	1,016,000
Funding from Other Ministries	2	635,000
Ontario Native Economic Support Program	105	5,834,000
TOTALS	**266**	**9,282,000**

- construction of a hotel by the Pe-Tay-Ka-Win Development Corporation to improve community facilities in Big Trout Lake and further economic growth;
- building of a culture and recreation centre by Pic 50 Heron Bay Band.

In 1988-89 capital assistance will be further adapted with the replacement of ONESP by two distinct programs – the Ontario Native Community Infrastructure Program, which will help build or improve community halls, and the Native Small Business Centres Program, which will support creation of business parks and infrastructure.

The ministry also prepared the ground this year for the introduction of two new programs in 1988-89 to strengthen the Native economic base. The Northern Native Small Business Program will provide financial assistance for the start-up, expansion or development of Native-owned enterprises. And the Northern Native Business Internship Program will provide management training to Native entrepreneurs through placements in participating Canadian corporations.

NEWCOMER SETTLEMENT

Helping newcomers get settled in Ontario ranks as a major priority. The Ministry of Citizenship works to meet immigrants' needs for orientation to life in Ontario and for access to language training, employment, education, and health and social services.

The ministry's Welcome House facilities in downtown Toronto, Scarborough, North York, Mississauga and Hamilton provide recent arrivals with counselling and referral services, generally in their own language. In addition to this direct service role, the ministry financially assists community organizations around the province to offer similar support and guidance to newcomers.

This funding is supplied through Multicultural Service Program Grants, which sustain community-based agencies providing immigrant settlement and other multicultural services. This program in 1987-88 channelled operating funds to 77 community organizations throughout Ontario.

Emergency Funding for Refugee Services

This year the unexpected influx of new arrivals claiming refugee status placed Ontario's settlement system under extreme pressure. At the end of 1987 some 44,000 refugee claimants were awaiting a hearing in Canada and their number was growing by an estimated 2,000 to 2,500 a month.

With about half of these newcomers locating in Ontario, several community agencies in the province reported that refugee claimants comprised the majority of their clientele. These individuals often require more intensive and frequent service than do most immigrants, as a result of experiences in their original countries and the uncertainty and anxiety over their status.

The ministry responded to this crisis by providing additional funds to Welcome House and 13 community organizations in June, 1987. This emergency support was extended in March, 1988 and at year end 14 groups were receiving extraordinary funding to help refugee claimants in all four regions of the province.

Settlement Workers Hone Counselling Skills

The passport to a smooth adjustment for newcomers is the caring support provided by settlement workers. In 1987-88 the ministry funded an innovative course to help settlement workers strengthen their counselling skills.

This pilot certificate program was designed by George Brown College and the Ontario Council of Agencies Serving Immigrants (OCASI), with consulting advice from the ministry. Representatives of some 20 newcomer service organizations in Metropolitan Toronto were expected to attend the six one-day training sessions over two months in spring 1988.

Combining the college's educational expertise with OCASI's sensitivity to community needs, the course could well inspire further professional development programs for settlement workers across the province.

Interpreter Access Centres

Wife assault is a terrifying experience for any woman, but some may face the added burden of not understanding the language or the legal and social system. As part of the government's campaign against family violence, the ministry this year funded and worked with community groups to develop four pilot interpreter access centres – in Toronto, Thunder Bay, Niagara Falls and Kenora.

Staff members of these community-based facilities come from a wide range of cultural backgrounds, speak various languages and are trained in the complexities of cultural interpretation. They enable immigrant victims of wife assault to communicate with shelters, police, hospitals and the legal and social services system to obtain urgently needed assistance. The centres also offer training to heighten the awareness and skills of service providers in communicating with people of different cultures.

Second Language Training Gets Boost

The ability to speak English or French is fundamental to full participation in Canadian society. Demand for language training is surging because of rising immigration from non-English-speaking countries and the growing interest among long-term residents preparing to enter the workforce.

The ministry continued to respond this year by supporting 77 newcomer language and orientation programs around the province. And a major initiative under the multiculturalism strategy devoted additional resources to these community-based efforts.

In the Metropolitan Toronto area, eight major programs received increased funds for management and outreach. The ministry also helped eight preschool or child care programs in various regions extend operating hours to complement more intensive language classes for parents. And 25 child care programs hired more staff with extra funds from the ministry.

Telephone-tutoring materials were produced for two new Help-a-Friend-Learn-English (HAFLE) programs in Chinese and Spanish, and information and referral services were established to ease access to language programs and materials. The ministry also stepped up teacher and volunteer training through distance education, train-the-trainer sessions and professional upgrading materials.

In a further move under the multiculturalism strategy, the ministry developed a variety of relevant, up-to-date civic affairs and newcomer orientation materials. These citizenship education products were designed to assist individuals and organizations from various cultural communities to participate in Ontario life. For example, the *Newcomers Guide to Services in Ontario* appeared in eight languages spoken by newer immigrant groups.

CITIZENSHIP DEVELOPMENT

Citizenship development refers to fostering the capacity of each individual to participate in all aspects of community life. It means responding to group needs – such as language training, cultural retention and economic opportunity – that must be met if individuals are to participate in a meaningful way.

Regional Services Forge Community Links

To develop citizenship, the ministry works in co-operation with a host of non-profit organizations across the province. Regional services consultants based in 14 offices around Ontario play an essential role in linking the ministry with these community partners.

The regional offices are the first point of contact for people seeking access to the ministry's programs, services and resources. They match ministry programs with local needs, review grant applications, and provide consulting services to help organizations achieve their goals.

Grants Support Community Initiatives

The ministry runs a number of grant programs to ensure that community-based organizations have the skills and physical plant needed to serve their clients.

Citizenship Development and Newcomer Integration grants support leadership training workshops and projects to expand participation in the community. In 1987-88, for example:

- the Ontario Association of Volunteer Bureaux/Centres received funding for organizational development, including work on standards for volunteer centres that will ultimately lead to an accreditation process; and
- the South East Asian Youth Employment Project recruited and trained counsellors to provide Vietnamese, Cambodian and Laotian youth with life skills and job search coaching in their own language.

Community Project grants provide matching funds to support local initiatives to promote multiculturalism and citizenship. This program backs leadership training and purchases of equipment to improve client services. It also funds multicultural festivals and the production of resource materials for preserving and sharing cultural heritages.

This year a new project grant category was introduced – the Paraprofessional Internship Program, which enables community organizations to employ interns for up to one year in serving clients or in administration. The 16 interns hired in 1987-88 gained on-the-job experience toward possible careers as community workers, settlement counsellors and similar fields.

The Community Facilities Improvement Program provides capital funding to help multicultural and newcomer service organizations acquire, build or renovate facilities. In examples of projects this year:

- the Thunder Bay Multicultural Association purchased and renovated the Port Arthur Firehall for use as administrative offices and a reception centre for new immigrants; and
- the London Cross Cultural Learner Centre received assistance to acquire and develop facilities for providing transition services to refugees and ongoing services to newcomers.

Saluting Volunteers

The volunteer spirit energizes community organizations. The ministry salutes volunteers through an annual awards program sponsored in co-operation with the Ministry of Culture and Communications. 1987-88 was the third year of this program, which has two parts.

- In April and May, 1987, more than 3,100 volunteers nominated by nearly 850 local organizations received Volunteer Service Awards at 20 regional ceremonies around the province. Certificates and trillium-shaped lapel pins were presented acknowledging five, 10 or 15 or more years of service to groups supporting citizenship or cultural activities.
- In March, 1988, the annual Outstanding Achievement Awards were announced, recognizing exceptional contributions in these areas by individuals, non-profit organizations and businesses. The 15 winners were to be honoured at a ceremony in the Lieutenant Governor's suite in April, 1988.

Multicultural Workplace Programs

Citizenship development includes steps to expand participation in Ontario's economic life. Clear communication in the multicultural workplace enhances the quality of relationships, increases productivity and expands promotional opportunities.

For some time, the province has supported local Multicultural Workplace Programs (MWP) offered by boards of education, colleges of applied arts and technology and community groups. These programs assess workplace communications needs, and provide training for all levels of staff through workplace-specific language classes and instruction in intercultural communication and race relations.

In a typical MWP success story, George Brown College has developed several workplace-specific programs in co-operation with the hospitality industry. These training courses explain employer policies and procedures in a format that can be readily understood by employees whose first language is not English. The programs also enable staff to develop skills in communicating with people of different cultural backgrounds, thereby improving relationships in culturally diverse workplaces.

Under the multiculturalism strategy, the ministry in 1987-88 strengthened Multicultural Workplace Programs by providing funds for marketing and co-ordination. These grants went to 12 local institutions with a proven track record in improving workplace communication. In addition, a newsletter on MWP is distributed to business, industry and labour organizations twice a year.

Interministerial Bulletin

Within government, the ministry publishes an interministerial newsletter on multiculturalism called *New Directions*. This twice-yearly bulletin aims to make public servants more aware of the cultural diversity of the province and to help them plan and deliver services meeting the needs of the population.

Each issue of *New Directions* contains up-to-date statistics on immigration and settlement in the province, highlights of government initiatives responding to Ontario's multicultural society, and a list of visual and print resources on multicultural issues to help government staff in its work.

Multiculturalism, Citizenship and Newcomer Service Grants: 1987-88 Overview

Program	Number of Grants	Total Value ($)
Multicultural Service Program	77	2,528,260
Citizenship Development	29	485,092
Newcomer Language/Orientation Classes	77	1,803,800
Newcomer Integration	10	154,665
Interpreter Services & Training Program	4	300,000
Multicultural Workplace Program Co-ordination	12	359,877
Special Emergency Funding for Refugee Claimant Services		
– June, 1987	13	170,000
– March, 1988	14	183,000
Community Project	300	3,000,000
Community Facilities Improvement	37	3,983,288
TOTALS	**573**	**12,967,982**

HUMAN RIGHTS

The Minister of Citizenship also serves as Minister Responsible for the Ontario Human Rights Commission. The commission reports to the government through the latter portfolio.

In 1987-88 the government increased the commission's budget by $1 million to strengthen the enforcement of equity under the Ontario Human Rights Code. This extra funding allowed the commission to begin building a capability to combat systemic discrimination, reinforce its public policy and advocacy role, and expand its public education and outreach activities in accordance with government commitments and the requirements of the Code.

The commissioners are drawn from business, labour, the professions and the non-profit sector. Raj Anand, a distinguished lawyer and human rights advocate, was appointed chief commissioner effective in January, 1988.

The commission serves the public through 15 branch offices across the province. During the year it received almost 74,000 inquiries, referred 17,000 of these to other organizations, registered 1,786 complaints (an increase of 3.4 per cent over 1986-87), resolved 1,764 complaints (an increase of 7.1 per cent) and requested the minister to appoint 26 boards of inquiry.

Details on the programs and achievements of the commission may be found in its 1987-88 Annual Report.

APPENDIX I

Statement of Expenditure by program for the year ended March 31, 1988

PROGRAMS	EXPENDITURES	REVENUE
Ministry Administration	$599,825	$3,570
Citizenship and Multicultural Support	$20,619,946	$1,679,159
Capital Support and Regional Services	$9,797,516	$0
Human Rights Commission	$7,493,161	$21,065
Totals	$38,510,448	$1,703,794

APPENDIX II

Statement of Expenditure by program and activity for the year ended March 31, 1988

PROGRAM AND ACTIVITIES	EXPENDITURES
Ministry Administration Program	
Main Office	$580,808
Minister's Salary	$14,529
The Executive Council Act	
Parliamentary Assistants Salary	
The Executive Council Act	$4,488
Total for Ministry Administration	$599,825
Citizenship and Multicultural Support Program	
Citizenship Development	$15,008,052
Special Services for Native People	$5,193,071
Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship	$418,823
Total for Citizenship and Multicultural Support Program	$20,619,946
Capital Support and Regional Services	
Community Facilities	$9,797,516
Total for Capital Support and Regional Services	$9,797,516
Human Rights Commission Program	
Human Rights Commission	$7,493,161
Total Human Rights Commission Program	$7,493,161

APPENDIX III

Classified Staff as of March 31, 1988

Minister's Office	0
Deputy Minister's Office	4
Multiculturalism and Citizenship Division	
Office of the Assistant Deputy Minister	4
Policy Services	13
Citizenship Development Branch (including Ontario Welcome House)	90
Native Community Branch	43
TOTAL:	**154**

Published by the Ministry of Citizenship
Printed by the Queen's Printer for Ontario,
Province of Ontario, Toronto, Canada

© 1988, Queen's Printer for Ontario

Additional copies of this and other Ontario government publications are available from:
Publications Ontario, 880 Bay St., Toronto for personal shopping.
Out-of-town customers write to Publications Ontario, 5th Floor,
880 Bay St., Toronto, M7A 1N8. Telephone (416) 965-6015, or toll free in Ontario 1-800-268-7540. In area code 807 dial 0-Zenith 67200.
Hearing impaired call: (416) 965-5130 or toll-free in Ontario 1-800-268-7095.

Mastercard and Visa accepted. Cheques and money orders payable to the Treasurer of Ontario. Prepayment required.

ISSN 0840-7185
D2114 11/88 5500

MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES

RAPPORT ANNUEL 1987/88

Ministère des Affaires civiques
Ontario

Gerry Phillips
Ministre

MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES

RAPPORT ANNUEL 1987/88

TABLE DES MATIÈRES

Message du ministre	1
Message de la sous-ministre	2
Le nouveau ministère traite des questions d'équité	3
Le multiculturalisme	4
Les relations interraciales	5
Les communautés autochtones	7
L'intégration des nouveaux Ontariens	8
Les relations civiques	10
Les droits de la personne	12
Annexe I	13
Annexe II	14
Annexe III	15

Ontario

Ministère des Affaires civiques

Gerry Phillips
Ministre

Ontario

Minister
Ministre

Ministry of Citizenship
Ministère des Affaires civiques

5th Floor
77 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-6202

5e étage
77 ouest, rue Bloor
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-6202

À l'attention de Son Honneur
le lieutenant-gouverneur de l'Ontario,
l'honourable Lincoln M. Alexander

Monsieur,

Je vous soumets respectueusement le rapport annuel du ministère des Affaires civiques de l'Ontario pour l'exercice clos au 31 mars 1988.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de ma très haute considération.

Le ministre,

Gerry Phillips

Message du ministre

Gerry Phillips, ministre

J'ai le plaisir de présenter le premier rapport annuel du ministère des Affaires civiques, nouveau ministère créé par le gouvernement du premier ministre, M. David Peterson, en septembre 1987.

Par la création d'un ministère distinct voué à la promotion de l'égalité et de la participation à part entière de tous les citoyens, le gouvernement reconnaît les mouvements qui transforment rapidement le profil démographique de la province. Notre nouveau ministère fournit un point de convergence pour les questions d'équité qui revêtent aujourd'hui une importance cruciale pour les autochtones et toutes les communautés raciales et culturelles.

Notre profond engagement envers l'idéal et la réalité du multiculturalisme inspire pratiquement chacune de nos actions. Avec près de cent communautés de cultures différentes élisant domicile en cette province, la population de l'Ontario est vraiment faite de nombreux peuples en un.

Cette diversité nous enrichit tous. Et la tendance à une plus grande diversité ira en s'accentuant - bon augure de la prospérité et de la qualité de vie de demain.

Une société multiculturelle et multiraciale comme la nôtre jouit de grands avantages dans un monde où la concurrence s'intensifie, mais aussi l'interdépendance.

Un mélange de cultures diverses est source de créativité dans toutes les sphères d'activité - tant dans le monde des affaires et de la technologie que dans les domaines des services sociaux et des arts. De la diversité jaillissent de nouvelles questions et de nouvelles réponses.

De plus, nos diverses communautés culturelles tissent des liens rattachant l'Ontario à presque tous les pays du monde - invitant des partenaires commerciaux, des entrepreneurs et des touristes de toutes les parties du globe. Ces liens internationaux offrent à notre province des occasions particulières de prendre part à l'économie mondiale et de développer sur son territoire une société mûre et ouverte.

Le ministère veille à assurer que tous les Ontariens puissent contribuer à la richesse et au potentiel de l'Ontario et que tous puissent en tirer parti. Nous travaillons à promouvoir une société multiculturelle harmonieuse favorisant la participation responsable et à part entière des personnes de toutes cultures et de toutes races à tous les aspects de la vie sociale.

Nous avons un engagement tout particulier à l'égard des peuples autochtones de l'Ontario. Nous aidons les communautés autochtones à atteindre l'autonomie et à établir à cette fin une base économique solide.

Tous les ministères du gouvernement provincial ont fait des progrès importants en relevant les défis que leur réservait l'exercice 1987-1988.

Mon ministère est chargé de coordonner la stratégie provinciale de multiculturalisme annoncée en juin 1987. Tous les ministères ont réagi avec enthousiasme à cette stratégie. Vingt-deux ministères ont lancé au total 59 initiatives en 1987-1988 et ont amorcé un plan quinquennal visant à assurer le respect des différences culturelles dans l'ensemble des politiques et des programmes du gouvernement.

Le ministère des Affaires civiques met à la disposition des collectivités de toute la province ses compétences d'expert dans l'établissement de relations interraciales harmonieuses. Le succès remporté cette année par l'atelier de cinq jours sur la médiation en cas de conflits interraciaux a été une date marquante dans ce processus.

En 1987-1988, les peuples autochtones de l'Ontario ont continué à jeter les bases économiques de leur autonomie. Le ministère a appuyé ce processus en fournissant des subventions d'immobilisations visant à améliorer les installations commerciales et communautaires.

Le réseau de services offerts aux nouveaux Ontariens a répondu de façon très efficace aux besoins pressants de personnes réclamant le statut de réfugiés au cours de l'année. Le ministère a versé des fonds d'urgence à cet effet.

Il est évident que le ministère n'est pas seul dans cette entreprise. Nous travaillons en collaboration avec, littéralement, des milliers de groupes, d'établissements communautaires, d'entreprises et de syndicats qui partagent notre vision d'une société juste et en plein épanouissement.

Ce fut un plaisir pour moi de souligner cette irremplaçable contribution en 1987-1988 dans le cadre de la troisième année de notre Programme de récompenses pour bénévoles. Lors de cérémonies spéciales, nous avons honoré des personnes qui se sont distinguées tant par leurs remarquables réalisations que par leurs longues années de dévouement dans le domaine des activités civiques.

Au cours de l'année qui vient de s'écouler, le gouvernement a pu compter sur les conseils et la sagesse du Conseil consultatif des relations civiques et multiculturelles de l'Ontario. Le Conseil a apporté un point de vue de grande valeur qui reflétait la diversité culturelle et régionale de la province.

Je crois sincèrement que si l'Ontario continue à s'épanouir en tant que société unifiée et formée de cultures et de races diverses - comme un microcosme du village planétaire - notre réussite pourra servir de modèle à tous les pays du monde.

Forts des réalisations de nos premiers mois de collaboration, nous, au sein du ministère des Affaires civiques, sommes animés du désir de travailler avec les Ontariens à réaliser les objectifs d'équité, de participation et d'accès de tous les citoyens dans les années à venir.

Gerry Phillips

Message de la sous-ministre

Au cours de sa première année d'existence, le ministère des Affaires civiques peut résumer ses priorités en deux mots - "accès" et "équité".

Nous avons déployé des efforts pour assurer que tous les Ontariens connaissent leurs droits et leurs devoirs et qu'ils aient accès à des services publics et communautaires répondant à leurs besoins - afin qu'ils puissent participer pleinement à la vie de la province. Et nous avons cherché à réaliser l'égalité sociale et économique pour tous les groupes culturels et raciaux en apportant des changements au fonctionnement des institutions sociales.

Au cours de l'exercice 1987-1988, le ministère des Affaires civiques a travaillé de concert avec tous les autres ministères afin de coordonner la stratégie de multiculturalisme adoptée pour l'ensemble du gouvernement.

Parmi les initiatives qui ont été prises dans le cadre de la stratégie, mentionnons les programmes de liaison réalisés par le ministère des Services sociaux et communautaires visant à relier les communautés culturelles aux services sociaux offerts à l'ensemble de la population, ainsi que la politique modèle sur l'équité raciale et ethnoculturelle dans le système scolaire, qui est en voie d'élaboration sous l'égide du ministère de l'Éducation. De telles mesures prouvent bien que le multiculturalisme n'est plus l'affaire d'un seul ministère.

Au cours du présent exercice, le gouvernement a étendu à de nouveaux groupes cibles le programme d'équité en matière d'emploi dans la fonction publique de l'Ontario. Le ministère des Affaires civiques a offert à ce titre des services de consultation à l'ensemble des ministères provinciaux sur l'élaboration de stratégies à l'intention des minorités visibles. Au sein même du ministère, nous avons entrepris une planification intensive qui devrait faire de nous un modèle pour les autres employeurs sur le plan de l'équité en matière d'emploi.

En 1987-1988, le ministère a pris des mesures énergiques pour promouvoir l'harmonie interraciale dans les régions en pleine expansion des environs de la Communauté urbaine de Toronto. Des consultations communautaires approfondies dans les régions de Durham et de York ont donné des résultats concrets en vue de l'amélioration des communications entre les divers groupes raciaux et les pourvoyeurs de services.

D'autres mesures furent prises cette année pour adapter l'intervention du gouvernement aux conditions de vie particulières des communautés autochtones de la province.

Le ministère a remanié son programme de subventions d'immobilisations pour les projets autochtones et a conçu de nouveaux programmes pour venir en aide aux entreprises autochtones et pour fournir des stages de formation en gestion. Nous avons également appuyé des projets spécifiques visant à favoriser l'autonomie, notamment une exposition itinérante d'art autochtone et une conférence nationale sur l'éducation autochtone.

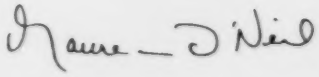
Au cours de l'exercice 1987-1988, quatre localités de la province ont mis à la disposition des immigrantes victimes de violence au foyer des services d'interprétation culturelle dans des centres d'accès afin de les aider à se prévaloir des services de soutien. Ces projets pilotes nous ont permis de recueillir de précieuses données qui nous permettront d'élaborer des modèles pour l'établissement de ce genre de service d'interprétation.

Une autre innovation lancée cette année est le cours de perfectionnement professionnel pour les conseillers et conseillères en intégration des nouveaux Ontariens dans la région de la Communauté urbaine de Toronto. Cette initiative conjointe d'un collège communautaire, d'une organisation-cadre privée à but non lucratif et du ministère illustre avec éloquence tout ce qu'on peut réaliser lorsqu'on fait oeuvre commune.

Encore cette année, des organismes communautaires oeuvrant dans le domaine des affaires civiques et multiculturelles se sont vu octroyer par le ministère des subventions d'immobilisations et de fonctionnement, ainsi que des subventions pour des projets particuliers. Notre programme de stages de formation pour le personnel paraprofessionnel, qui a vu le jour cette année, aide à développer les ressources humaines dont les groupes privés à but non lucratif auront besoin pour relever les défis que leur réserve l'avenir.

Je tiens à souligner que la plus grande richesse du ministère demeure ses employés. Nos relations avec le personnel sont régies par le sens de la dignité humaine, de la satisfaction de soi et de l'excellence, valeurs qui sont également le fondement de nos rapports avec le public.

Nous, au sein du ministère, nous engageons à consulter, au cours de la prochaine année, les communautés de l'Ontario et à collaborer étroitement avec ces dernières pour favoriser l'épanouissement d'une société multiculturelle et multiraciale harmonieuse et ouverte à tous.



Maureen O'Neil

Le nouveau ministère traite des questions d'équité

Le ministère des Affaires civiques fut créé le 29 septembre 1987 afin de permettre au gouvernement d'adopter une approche concertée des questions cruciales d'équité touchant les autochtones et les diverses communautés culturelles et raciales de l'Ontario.

Le nouveau ministère comprend quatre grands blocs organisationnels - la Direction des relations civiques, la Direction des affaires autochtones et la Direction des services d'élaboration des politiques de l'ancien ministère des Affaires civiques et culturelles, ainsi que la Division des rapports entre les races.

Ce rapport annuel couvre les activités de ces composantes au cours de la première moitié de l'exercice 1987-1988, en plus de présenter les réalisations du ministère des Affaires civiques dans ses premiers six mois d'existence.

Le ministère de la Culture et des Communications fournit les services de soutien internes - tels que finances, services juridiques, administration, ressources humaines, systèmes, vérification comptable et communications. Les deux ministères partagent également un réseau de bureaux régionaux qui offrent des programmes et des services dans toute la province. Cette mise en commun des services est conçue de façon à maximiser l'efficacité de nos ressources.

Le Programme de récompenses pour bénévoles, qui connaît un immense succès, se poursuit sous la direction conjointe des deux ministères.

La face changeante de l'Ontario

Depuis la Deuxième Guerre mondiale, la société ontarienne s'est vue transformée par deux grandes vagues d'immigration. La première, peu après la guerre, venait surtout du Royaume-Uni, de l'Europe et des États-Unis. La deuxième vague comença dans les années 1970 et se poursuit encore. Mais ses caractéristiques sont différentes. De nos jours, près de trois immigrants sur quatre viennent d'Asie, d'Afrique, d'Amérique latine ou des Antilles.

En raison de cet afflux de nouveaux arrivants, aujourd'hui, trois Ontariens sur dix ne sont pas d'origine française ou britannique. De plus, 14 pour 100 des Ontariens de souche française ou britannique ont également des racines ancestrales à l'extérieur de ces deux communautés culturelles.

Selon les projections démographiques, sans une immigration importante ou une augmentation sensible du taux de natalité, la population de l'Ontario connaîtra un déclin d'ici le tournant du siècle. Puisque les futurs immigrants viendront pour la plupart des pays du tiers monde, il est probable que la société ontarienne se diversifie encore davantage à l'avenir.

Le mandat de promouvoir l'harmonie

Le ministère des Affaires civiques a pour mandat de promouvoir une société multiculturelle harmonieuse - fondée sur la responsabilité civique des personnes de toutes races et de toutes cultures et leur participation à part entière à la vie sociale, économique et culturelle de la province. Le ministère reconnaît la responsabilité particulière qui lui incombe d'encourager l'autonomie économique des communautés autochtones de l'Ontario. Sa mission primordiale est d'assurer que toutes les personnes et tous les groupes soient traités de façon égale et que tous puissent bénéficier équitablement des bienfaits de la société.

Pour créer l'harmonie dans la diversité, le ministère des Affaires civiques a divisé ses activités en cinq secteurs clés : le multiculturalisme, les relations interraciales, les communautés autochtones, l'intégration des nouveaux Ontariens et les relations civiques. Les pages qui suivent donnent un aperçu des progrès réalisés dans chacun de ces secteurs au cours de l'exercice 1987-1988.

Le multiculturalisme

En juin 1987, le gouvernement de l'Ontario a présenté "Le multiculturalisme: une nouvelle stratégie pour l'Ontario", document très approfondi rédigé après deux ans de consultation intense auprès des communautés culturelles de la province.

Reflétant cet apport du public, la nouvelle stratégie comporte trois éléments clés. Premièrement, elle adhère à des principes solides - comme l'égalité, l'accessibilité, la sauvegarde et le partage des cultures - qui se traduisent par des plans précis et des mesures concrètes. Deuxièmement, elle s'applique à *tous* les ministères, plutôt que d'être la responsabilité d'un seul. Et troisièmement, elle met en lumière le fait que le multiculturalisme embrasse *toutes* les communautés culturelles.

La nouvelle stratégie proclame que la présence en Ontario de personnes ayant des racines culturelles différentes est source de richesse et de vitalité. Par l'entremise de cette stratégie, le gouvernement s'engage à mettre en pratique ce principe dans ses politiques, ses programmes et ses nominations.

Dans le cadre de cette stratégie, le gouvernement doit formuler et mettre en oeuvre un plan d'action quinquennal. On garantit ainsi que les programmes et les services du gouvernement respecteront la diversité raciale et culturelle de la société ontarienne.

59 initiatives dans l'ensemble du gouvernement

Le ministère des Affaires civiques coordonne la stratégie de multiculturalisme à l'échelle du gouvernement, en suit les progrès et informe le Conseil des ministres des résultats. Au cours de la première année de mise en oeuvre de la stratégie, il a joué un rôle de catalyseur pour aider les autres ministères à planifier leurs activités et à élaborer de nouveaux programmes.

Au cours de l'exercice 1987-1988, 22 ministères ont lancé en tout 59 initiatives visant à favoriser la participation à part entière des résidents de l'Ontario, quelle que soit leur origine culturelle, et à encourager les institutions de la province à s'adapter à la réalité multiculturelle de notre société. Voici quelques-unes de ces initiatives :

• Le ministère des Services sociaux et communautaires a entamé la mise sur pied de services de liaison afin de rejoindre les personnes d'origines culturelles diverses et de les mettre en rapport avec les services sociaux offerts à l'ensemble de la population tels que les foyers pour personnes âgées. On a entamé à cette fin un processus de consultation auprès des organismes communautaires qui joueront ce rôle de liaison.

• Le ministère de l'Éducation a publié une ébauche de politique sur l'équité raciale et ethnoculturelle qui, dans sa forme finale, devrait servir de modèle aux conseils scolaires. Préparée par un comité consultatif, cette politique porte sur diverses questions comme l'évaluation des élèves, un programme d'enseignement qui respecte les différences culturelles ainsi que la représentativité culturelle du personnel enseignant. On a invité les conseils scolaires et le public en général à présenter leurs observations sur le rapport.

• Le ministère de l'Éducation a également publié une proposition d'expansion et d'amélioration des programmes de langues d'origine afin de sauvegarder les valeurs culturelles. Suite à une consultation publique, il a commencé à élaborer des plans précis pour renforcer l'enseignement des langues d'origine aux élèves du cycle primaire en Ontario.

• Le ministère de la Santé a octroyé des subventions à des centres de santé communautaire à Toronto et à Ottawa pour des services offerts spécialement à la communauté multiculturelle, améliorant ainsi la capacité du système de santé de répondre aux besoins de cette communauté. Il a également annoncé qu'il comptait créer 600 places pour des personnes âgées d'origines culturelles diverses dans les maisons de soins infirmiers.

• La Direction générale de la condition féminine de l'Ontario et le ministère du Procureur général ont collaboré à l'organisation de séminaires sur le droit de la famille à l'intention de divers groupes culturels de six régions de la province.

• Le ministère du Tourisme et des Loisirs a mené un sondage en cinq langues sur les besoins en loisirs des communautés ethnoculturelles. Les résultats de ce sondage lui permettront d'évaluer, à l'intention des professionnels et des bénévoles, les services offerts à cette population.

• Le service des Archives publiques de l'Ontario a dévoilé son programme d'archives multiculturelles afin d'encourager les diverses communautés culturelles à conserver leur patrimoine et à créer leurs propres archives. Cette institution gouvernementale fera également l'acquisition de documents multiculturels ayant une signification historique particulière pour la province et en assurera la conservation et l'accessibilité.

• Le ministère des Affaires civiques a créé un groupe d'étude chargé de passer en revue la procédure d'agrément professionnel propre à certains domaines, comme la médecine, l'ingénierie, le soudage et la maçonnerie. Le groupe fera des recommandations visant à éliminer ou à modifier les clauses obligeant les professionnels et les gens de métier à refaire des études ou à repasser les examens d'agrément lorsque cela n'est pas motivé par la nécessité de protéger le public.

• Le ministère des Affaires civiques a également offert des services de consultation aux autres ministères et au Secrétariat des ressources humaines pour les aider à planifier des programmes de formation en communications interculturelles et en relations interraciales dans la fonction publique de l'Ontario.

Au cours de l'exercice 1987-1988, on a commencé à implanter des programmes de rayonnement et d'accessibilité dans tous les secteurs d'activité du gouvernement. On a établi de meilleures communications avec les divers groupes culturels afin de mieux faire connaître et comprendre diverses lois et programmes provinciaux, tels que la révision des loyers, la protection des consommateurs, l'économie de l'énergie, les possibilités de formation professionnelle et les services à l'intention des personnes handicapées.

La Base de données ethnoculturelles

Au cours de l'année, le ministère des Affaires civiques a fourni des ressources documentaires utiles pour aider les ministères et leurs clients à tenir compte de la diversité culturelle dans la planification de leurs activités. Ce soutien administratif était offert au moyen de la Base de données ethnoculturelles, qui tient des statistiques détaillées sur la composition ethnoculturelle, l'apport d'immigrants et les caractéristiques démographiques de la population ontarienne.

La base de données est mise à la disposition des autres ministères, des autres paliers de gouvernement, des groupes communautaires, des écoles, des entreprises et des médias. En 1987-1988, ce service a commencé à s'automatiser. Grâce à de nouveaux systèmes, les usagers ont pu avoir accès à des tableaux spécialisés réalisés à partir des statistiques du recensement et de l'immigration.

Le Conseil consultatif des relations civiques et multiculturelles de l'Ontario

Le Conseil consultatif des relations civiques et multiculturelles de l'Ontario, qui relève du gouvernement par l'entremise du ministère des Affaires civiques, a conseillé le gouvernement sur la stratégie de multiculturalisme.

Avec à sa tête M. Shiu Loon Kong, le Conseil, formé de 60 membres, est à la fois le reflet de la diversité culturelle et des caractéristiques régionales de l'Ontario. En plus d'offrir au gouvernement des conseils en matière de multiculturalisme et d'affaires civiques, le Conseil se consacre activement à la promotion de l'idéal d'un Ontario multiculturel.

Le rapport annuel du Conseil dresse un tableau exhaustif de ses activités pour l'exercice 1987-1988.

Les relations interraciales

Les minorités visibles forment environ six pour cent de la population de l'Ontario et cette proportion pourrait fort bien doubler d'ici l'an 2000.

Le ministère cultive un climat d'harmonie entre les races fondé sur une compréhension mutuelle et un traitement égal de tous les groupes raciaux. Pour ce faire, il dispose d'un réseau de bureaux régionaux de relations interraciales pour aider les collectivités à réduire et à prévenir les conflits raciaux.

La transmission des compétences en médiation

Pendant près de dix ans, le gouvernement de la province a offert les services de médiateurs experts pour aider les organismes locaux à résoudre les problèmes interraciaux qui se présentaient. Nous nous préparons maintenant à relever le défi vital de transmettre ces compétences au niveau local pour donner ainsi aux organismes intéressés le pouvoir de résoudre eux-mêmes leurs difficultés sans intervention de l'extérieur.

Un atelier intensif de cinq jours portant sur la résolution libre des conflits dans un contexte de relations interraciales et parrainé par le ministère en mars 1988, avait pour objectif de transmettre ces compétences.

Plus de 50 participants venant des ministères ontariens, des administrations municipales, des conseils de l'éducation, des organismes chargés de faire respecter la loi et des groupes autochtones et communautaires ont profité de cette initiative de formation.

La formation en relations interraciales

Une des grandes priorités du ministère est la formation en relations interraciales qui vise à donner aux employeurs et aux organismes les connaissances et les compétences nécessaires pour mieux régler les problèmes interraciaux. Par exemple :

- dans le Sud-Ouest de l'Ontario, le ministère a offert des programmes de formation aux directeurs d'école de onze conseils scolaires et à tous les enseignants du cycle primaire du Conseil de l'éducation du comté de Kent;
- on a aidé la police de la Communauté urbaine de Toronto à développer une série d'études de cas sur les relations interraciales dans le domaine du maintien de l'ordre pour l'incorporer à un important programme de formation;
- on a organisé des séances de formation sur la gestion d'une main-d'oeuvre multiraciale à l'intention de l'administration et du personnel de supervision du Toronto East General Hospital et de Fabergé of Canada Limited; et
- on a commencé à travailler sur un manuel de formation en relations interraciales qui servira d'abord aux conseillers du ministère dans l'organisation d'ateliers et la préparation d'exposés.

Des initiatives de prévention

La prévention des conflits raciaux est un objectif clé. Pour l'atteindre, le ministère aide les collectivités et les institutions locales à promouvoir de bonnes relations entre les races.

En raison du grand nombre de groupes de races et de cultures diverses qui s'établissent dans les environs de la Communauté urbaine de Toronto, on a accordé une attention particulière cette année aux régions de Durham et de York.

À Durham, on a mené de nombreuses séances de consultation auprès des organismes représentant les divers groupes raciaux et ethniques, les conseils scolaires, les corps de police et les administrations municipales afin d'évaluer le climat des relations interraciales et le besoin d'initiatives énergiques de prévention. Ce processus s'est couronné par une conférence régionale offrant une tribune où les groupes communautaires, les représentants des institutions sociales et les maires des municipalités ont pu entamer le dialogue.

Les consultations dans la région de York ont mené à la création d'un comité de relations interraciales et interethniques dans la ville de Vaughan - portant ainsi à 15 le nombre de tels comités existant actuellement en Ontario. Ces organes permettent aux communautés raciales et culturelles de communiquer avec les administrations locales et les pourvoyeurs de services sociaux.

La promotion du traitement égal

Le ministère met de l'avant les principes de l'égalité du traitement et des chances et celui de l'accès aux services. Cette année, on a porté une attention particulière aux secteurs de l'éducation et de la santé.

On a conseillé un certain nombre de conseils scolaires, de collèges et d'universités dans l'élaboration de politiques de relations interraciales portant sur des sujets comme le contenu des cours, les mesures à prendre en cas d'incidents raciaux et la formation du personnel.

À London et à Windsor, le ministère a participé à l'organisation de conférences et d'ateliers sur le traitement égal et sur l'accessibilité des services de santé. À Ottawa, le ministère assure la présidence d'un comité qui a terminé une étude sur l'accès des minorités culturelles aux services sociaux et de santé, conjointement avec le Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton.

La collaboration avec les organismes communautaires

Pour aider à combattre le racisme, le ministère aide les organismes qui représentent des minorités visibles à identifier les problèmes et à en mesurer les effets.

Cette année, on a organisé deux conférences en collaboration avec la communauté philippine et l'Association of Women of Indian Origin. Ces conférences portaient sur l'équité en matière d'emploi et d'éducation ainsi que sur l'accès aux services.

De plus, de nombreux ateliers ont aidé les communautés chinoise et coréenne à traiter de questions comme les obstacles à l'emploi et l'évaluation des élèves dans le système scolaire.

L'équité en matière d'emploi

L'équité en matière d'emploi est un élément essentiel de la stratégie visant à enrayer les obstacles systémiques cachés qui se dressent devant certains groupes (dont les minorités raciales). Le gouvernement de l'Ontario a élargi cette année son programme d'équité en matière d'emploi dans la fonction publique, qui touchait auparavant seulement les femmes, à quatre nouveaux groupes cibles, les personnes handicapées, les francophones, les autochtones et les membres des minorités raciales.

Le gouvernement vise à augmenter la représentation de ces groupes cibles dans l'ensemble de la fonction publique, à tous les niveaux des diverses catégories d'emploi. Le ministère des Affaires civiques a joué un rôle de conseiller auprès du Secrétariat des ressources humaines, qui coordonne le programme à l'échelle du gouvernement, pour l'aider à appliquer le principe d'équité en matière d'emploi aux groupes raciaux.

Ayant pour mandat de promouvoir la participation à part entière et l'égalité de tous les Ontariens, le ministère des Affaires civiques s'est engagé à devenir un modèle pour les autres employeurs en ce qui a trait au traitement égal de tous les employés. Une planification intensive a permis de mettre en oeuvre cette année de nombreuses initiatives portant notamment sur la formation, le perfectionnement professionnel et le recrutement, afin de progresser vers cet objectif.

Le ministère déploie également des efforts pour promouvoir l'équité en matière d'emploi dans les secteurs privé et parapublic. Le personnel du ministère préposé aux relations interraciales offrira aux employeurs et aux syndicats des ateliers et des services de consultation sur l'équité en matière d'emploi.

Ces services comblent une lacune importante. Tandis que de nombreuses firmes d'experts-conseils se spécialisent sur les questions d'équité en matière d'emploi pour les femmes, il en existe très peu qui ont les compétences nécessaires pour appliquer ce principe aux minorités raciales.

Les communautés autochtones

Dans leur cheminement vers l'autonomie, les peuples autochtones de l'Ontario prennent maintenant part aux décisions qui les concernent. Ils jettent également les bases économiques qui leur permettront de participer sur un pied d'égalité à la vie de la province.

Le ministère des Affaires civiques appuie les aspirations des communautés autochtones. Puisque les programmes universels ne répondent que rarement aux besoins des autochtones, il est essentiel de créer des services spéciaux à leur intention.

Un réseau spécial de bureaux régionaux travaille de concert avec les peuples autochtones, dans les réserves aussi bien qu'à l'extérieur. Les conseillers travaillant dans ces bureaux aident les communautés autochtones à définir leurs besoins et à élaborer des plans qui leur permettront d'y répondre.

Le financement de base

Trois organismes provinciaux d'autochtones - les Chiefs of Ontario, l'Ontario Federation of Indian Friendship Centres et l'Ontario Native Women's Association - reçoivent du ministère un financement de base.

Au cours du présent exercice, le budget de ce programme a augmenté de 67 pour 100 afin de donner une plus grande stabilité financière à ces organismes-cadres. Cet appui financier permet à ces organismes de servir leurs communautés, de rester en contact avec leurs membres, d'effectuer des études et de conférer avec le gouvernement.

Le chemin de l'autonomie

Le ministère aide les communautés autochtones à devenir plus autonomes. On leur octroie des subventions pour des projets spécifiques visant à développer leur économie, à raffermir les liens communautaires et à sauvegarder leur culture et leur mode de vie uniques. Voici quelques-uns des projets subventionnés au cours de cet exercice :

- La bande de l'Ile Walpole, l'une des plus grandes bandes d'Indiens en Ontario, a été l'hôte de la Canadian Indian Teachers Education Program Conference, tenue en Ontario pour la première fois en dix ans. Cette conférence nationale annuelle permet aux participants d'exprimer leurs préoccupations et de passer en revue les développements dans le domaine de l'éducation en milieu autochtone.
- L'Aboriginal Peoples Alliance du Nord de l'Ontario a été l'hôte de trois ateliers de formation en leadership organisés par la Banque fédérale de développement pour enseigner des compétences de base comme la comptabilité, la rédaction de propositions et la présidence de réunions.
- La galerie d'art de Thunder Bay a monté une exposition itinérante des oeuvres d'une artiste autochtone très originale, Helen Wassegijig. Ses oeuvres ont été exposées dans six communautés du Nord-Ouest de l'Ontario.
- Le centre culturel autochtone Council Fire, centre d'accueil situé au coeur de Toronto et qui aide les autochtones à s'adapter à la vie urbaine, a élaboré un plan organisationnel à long terme.
- Le centre d'accueil autochtone de la baie Géorgienne, un nouvel organisme au service des autochtones vivant à la ville ou à l'extérieur des réserves, a engagé une personne pour assurer la coordination des services à la jeunesse afin d'établir des liens avec d'autres organismes, de fournir un modèle positif à imiter et de définir les besoins sociaux de la jeunesse autochtone.

Une base économique solide

Les immobilisations sont le fondement de la création de la richesse économique dans les communautés autochtones - ce qui est une condition préalable à l'autonomie. Afin de permettre l'accès des autochtones aux subventions d'immobilisations, le ministère a modifié son Programme d'amélioration des installations communautaires (PAIC) afin d'en rendre les critères plus souples pour les projets autochtones.

Grâce à un volet spécial du PAIC appelé le Programme de soutien économique des autochtones de l'Ontario, le ministère a été en mesure d'apporter son aide, au cours du présent exercice, à d'importantes initiatives dont :

- l'achat du Centre Chimo par la Société de développement de Rat Portage; c'était la première fois que des autochtones participaient à titre de partenaires égaux à une importante entreprise faisant affaire à l'extérieur d'une réserve dans la région de Kenora;
- des cours de formation en gestion de la maintenance des installations au Collège Canadore à North Bay à l'intention de la bande ojibwaye de Nipissing;

Les subventions aux communautés autochtones : Vue globale pour l'exercice 1987-1988

Programme	Nombre de subventions	Valeur totale
Services spéciaux	156	1 797 000 $
Financement de base	3	1 016 000 $
Subventions d'autres ministères	2	635 000 $
Programme de soutien économique des autochtones de l'Ontario	105	5 834 000 $
TOTAL	**266**	**9 282 000 $**

L'intégration des nouveaux Ontariens

• la construction d'un hôtel par la Société de développement Pe-Tay-Ka-Win pour améliorer les installations communautaires à Big Trout Lake et accélérer la croissance économique;

• l'édification d'un centre culturel et récréatif par la bande Pic 50 de Heron Bay.

Au cours de l'exercice 1988-1989, on modifiera encore les programmes d'aide aux immobilisations pour qu'ils répondent davantage aux besoins des autochtones; en effet, le PSÉAO sera remplacé par deux programmes distincts - le Programme d'amélioration de l'infrastructure des communautés autochtones de l'Ontario, qui aidera à construire ou améliorer des centres communautaires, et le Programme de centres autochtones de petites entreprises, qui appuiera la création de parcs d'entreprises et d'une infrastructure commerciale.

Au cours du présent exercice, le ministère a également préparé le terrain à deux nouveaux programmes qui seront lancés en 1988-1989 dans le but de raffermir la base économique des communautés autochtones. Le Programme de création de petites entreprises autochtones dans le Nord de l'Ontario apportera un appui financier pour le démarrage, l'expansion ou le développement des entreprises autochtones. Et le Programme de stages de gestion pour les autochtones du Nord de l'Ontario offrira une formation en gestion aux entrepreneurs autochtones au moyen de stages de formation dans les sociétés canadiennes participantes.

Aider les nouveaux arrivants à s'intégrer à la vie ontarienne figure parmi les grandes priorités du ministère des Affaires civiques, qui déploie ses efforts pour répondre aux besoins des immigrants sur le plan de l'orientation civique et de l'accès à la formation linguistique, à l'emploi, à l'éducation et aux services sociaux et de santé.

Les bureaux de la Maison d'accueil de l'Ontario situés au centre-ville de Toronto, à Scarborough, à North York, à Mississauga et à Hamilton offrent des conseils aux nouveaux arrivants, généralement dans leur propre langue, et les mettent en contact avec les services qui pourraient les aider davantage. En plus de ce service direct, le ministère aide financièrement les organismes communautaires de la province qui offrent aux nouveaux Ontariens des services semblables de soutien et d'orientation.

Ces subventions sont octroyées dans le cadre du Programme de subventions à l'intention des services multiculturels, qui aide les organismes communautaires qui offrent des services d'intégration des nouveaux Ontariens ainsi que d'autres programmes multiculturels. En 1987-1988, le ministère a octroyé des subventions de fonctionnement à 77 organismes communautaires dans toute la province par l'entremise de ce programme.

Des fonds d'urgence pour les services aux réfugiés

Au cours du présent exercice, l'afflux inattendu de nouveaux arrivants réclamant le statut de réfugié a imposé une lourde charge au système d'intégration des nouveaux arrivants. À la fin de 1987, quelque 44 000 personnes réclamant le statut de réfugié attendaient leur audience au Canada, et on estime que leur nombre s'accroissait de 2 000 à 2 500 par mois.

Environ la moitié de ces nouveaux arrivants se sont installés en Ontario, et un certain nombre d'organismes dans toute la province ont déclaré qu'ils formaient la majorité de leur clientèle. Ces personnes requièrent souvent des services plus intenses et plus fréquents que la plupart des immigrants, en raison des expériences qu'elles ont vécues dans leurs pays d'origine et de l'insécurité et l'anxiété qu'elles ressentent face à leur statut incertain.

Le ministère a réagi à cette situation critique en accordant, en juin 1987, des fonds additionnels à la Maison d'accueil de l'Ontario et à 13 organismes communautaires. Cette aide d'urgence fut élargie en mars 1988 et, à la fin de l'exercice, 14 groupes recevaient des fonds d'exception pour leur permettre de venir en aide aux personnes réclamant le statut de réfugié dans les quatre régions de la province.

La formation des conseillers en intégration s'intensifie

Le soutien émotif prodigué par les conseillers en intégration est certainement un élément clé qui permet aux nouveaux Ontariens de s'adapter sans heurts à leur patrie d'élection. En 1987-1988, le ministère a subventionné un cours innovateur pour aider les conseillers en intégration à améliorer leurs compétences en counseling.

Ce programme pilote menant à un certificat a été conçu par le Collège George Brown et le Conseil ontarien des organismes de services aux immigrants (COOSI), en consultation avec le ministère. On estime que des représentants de quelque 20 organismes de servicess aux nouveaux arrivants de la Communauté urbaine de Toronto assisteront aux six séances d'une journée chacune qui se dérouleront sur une période de deux mois au printemps 1988.

Ce cours, qui allie l'expérience pédagogique du collège à la profonde conscience des besoins communautaires du COOSI, pourrait bien inspirer d'autres programmes de formation professionnelle pour les conseillers en intégration de la province.

Les centres d'accès aux services d'interprétation

La violence au foyer est une expérience terrifiante pour toutes les femmes qui en sont victimes, mais certaines d'entre elles doivent en plus se heurter aux barrières linguistiques et à la difficulté de comprendre le système social et juridique. Dans le cadre de la campagne que mène le gouvernement contre la violence au foyer, le ministère, au cours du présent exercice, a octroyé des subventions à des groupes communautaires et collaboré avec ces derniers à mettre sur pied quatre projets pilotes de centres d'accès aux services d'interprétation - à Toronto, Thunder Bay, Niagara Falls et Kenora.

Les personnes travaillant dans ces centres viennent de différentes cultures, parlent diverses langues et ont une formation leur permettant de comprendre les complexités de l'interprétation culturelle. Elles permettent aux immigrantes victimes de violence au foyer de communiquer avec les refuges de femmes battues, la police, les hôpitaux et les systèmes de services sociaux et juridiques pour se procurer l'aide dont elles ont un urgent besoin. Les centres offrent également des programmes de formation visant à sensibiliser les pourvoyeurs de services aux différences culturelles et à les aider à mieux communiquer avec les personnes de culture différente.

L'intensification des programmes de formation linguistique

Pour participer pleinement à la société canadienne, il est nécessaire de pouvoir parler français ou anglais. Le besoin en formation linguistique en Ontario se fait de plus en plus grand en raison de la vague croissante d'immigration venant des pays non anglophones et de l'intérêt grandissant parmi les résidents de longue date qui se préparent à joindre la main-d'oeuvre.

Le ministère a continué à répondre à ce besoin cette année en accordant son appui à 77 programmes d'orientation et de formation linguistique à l'intention des nouveaux Ontariens dans toute la province. Et une importante initiative lancée dans le cadre de la stratégie de multiculturalisme a consacré des ressources additionnelles à ces programmes communautaires.

Dans la région de la Communauté urbaine de Toronto, huit programmes de grande envergure ont reçu des subventions plus élevées pour leur permettre d'assurer une meilleure gestion et un plus grand rayonnement. Le ministère a également aidé, dans différentes régions de la province, huit programmes de garderie ou de maternelle à augmenter leurs heures d'ouverture pour permettre aux parents de prendre des cours de langue plus intensifs. Et 25 programmes de garderie ont pu engager davantage de personnel grâce à des fonds supplémentaires octroyés par le ministère.

On a produit du matériel d'aide pédagogique par téléphone pour deux nouveaux programmes Help-a-Friend-Learn-English (HAFLE) en chinois et en espagnol et on a mis sur pied des services de renseignements et de renvoi à d'autres organismes pour faciliter l'accès aux programmes et au matériel de formation linguistique. Le ministère a également intensifié la formation professionnelle des enseignants et des bénévoles au moyen de programmes de télé-enseignement, de séances de formation des moniteurs et de la mise à jour du matériel pédagogique.

Dans le cadre de la stratégie de multiculturalisme, le ministère a également réalisé divers documents pertinents sur les affaires civiques et l'orientation des nouveaux Ontariens. Ce matériel d'éducation civique a été conçu en vue d'aider les individus et les organismes des différentes communautés culturelles à participer à la vie ontarienne. Par exemple, le *Guide des services aux nouveaux Ontariens* a été publié en huit langues, parlées par les plus récents groupes d'immigrants.

Les relations civiques

Développer les relations civiques veut dire cultiver la capacité de chaque personne de participer à tous les aspects de la vie communautaire. Cela signifie qu'il faille répondre aux besoins spécifiques de chaque groupe - tels que la formation linguistique, la sauvegarde du patrimoine culturel ou les possibilités sur le plan économique - pour permettre à ces personnes d'apporter leur contribution à la société.

Les services régionaux créent des liens communautaires

Pour développer les relations civiques, le ministère collabore avec tout un nombre d'organismes à but non lucratif dans la province. Des conseillers des services régionaux établis dans 14 bureaux dans tout l'Ontario jouent un rôle de premier plan dans l'établissement d'une liaison entre le ministère et ces partenaires communautaires.

Les bureaux régionaux sont le premier point de contact pour les personnes intéressées à se prévaloir des programmes, services et ressources du ministère. Ils accordent les programmes du ministère aux besoins locaux, étudient les demandes de subvention et fournissent des services de consultation pour aider les organismes à réaliser leurs objectifs.

Des subventions aux initiatives communautaires

Le ministère administre un certain nombre de programmes de subventions afin d'assurer que les organismes communautaires possèdent les compétences et les ressources matérielles suffisantes pour servir leur clientèle.

Les programmes de subventions aux relations civiques et à l'intégration des nouveaux Ontariens appuient des ateliers de formation au leadership ainsi que des projets visant à élargir la participation communautaire. Par exemple, en 1987-1988, les organismes suivants ont reçu des subventions :

- l'Association des centres d'action bénévole de l'Ontario s'est vu octroyer une subvention pour un projet de développement organisationnel qui comprenait une étude en vue de l'élaboration de normes pour les centres d'action bénévole qui mènera éventuellement à un processus d'agrément; et
- le South East Asian Youth Employment Project a recruté et formé des conseillers pour fournir aux jeunes Vietnamiens, Cambodgiens et Laotiens des services d'initiation à la vie quotidienne et de recherche d'emploi dans leur propre langue.

Les subventions aux projets communautaires sont versées à l'organisme en contrepartie des fonds qu'il recueille pour appuyer les initiatives locales de promotion du multiculturalisme et des relations civiques. Ce programme soutient la formation au leadership et l'achat d'équipement en vue d'améliorer les services offerts aux usagers. Il subventionne également des festivals multiculturels et la production de matériel documentaire pour la sauvegarde et le partage du patrimoine culturel.

Cette année on a introduit une nouvelle catégorie de subventions - le Programme de stages de formation pour le personnel paraprofessionnel, qui permet aux organismes communautaires d'employer des stagiaires dans le secteur des services aux usagers ou de l'administration pour une période pouvant aller jusqu'à un an. Les 16 stagiaires engagés en 1987-1988 ont acquis une expérience en milieu de travail qui leur sera utile dans leurs éventuelles carrières de travailleurs communautaires, de conseillers en intégration ou dans des postes semblables.

Le Programme d'amélioration des installations communautaires octroie des subventions d'immobilisations pour aider les organismes multiculturels et les services aux nouveaux Ontariens à acquérir, construire ou rénover des installations. Parmi les projets subventionnés au cours du présent exercice, mentionnons :

- la Thunder Bay Multicultural Association a acheté et rénové le poste de pompiers de Port Arthur pour y installer des bureaux et un centre d'accueil pour les nouveaux immigrants; et
- le London Cross Cultural Learner Centre a reçu une aide financière lui permettant d'acquérir et de développer des installations pour fournir des services de transition aux réfugiés et des services continus aux nouveaux Ontariens.

La reconnaissance du bénévolat

Le bénévolat donne aux organismes communautaires leur pleine dimension. Le ministère reconnaît l'apport des bénévoles au moyen d'un programme de récompenses annuelles parrainé en collaboration avec le ministère de la Culture et des Communications. Ce programme, qui en 1987-1988 en était à sa troisième année d'existence, est divisé en deux parties :

- En avril et mai 1987, plus de 3 100 bénévoles mis en candidature par près de 850 organismes locaux ont reçu des Distinctions pour services bénévoles lors de 20 cérémonies tenues dans différentes régions de la province. Des certificats et des épinglettes en forme de trille ont été décernés à ces bénévoles qui ont consacré cinq, dix, quinze années ou même plus aux activités civiques ou culturelles de groupes communautaires.
- En mars 1988, on annonçait les Distinctions pour contribution exceptionnelle qui sont décernées aux personnes, aux organismes à but non lucratif et aux entreprises dont l'apport sur le plan des relations civiques ou des activités culturelles a été particulièrement remarquable. Les 15 lauréats devaient être honorés lors d'une cérémonie tenue dans les appartements du lieutenant-gouverneur en avril 1988.

Les programmes de communication interculturelle en milieu de travail

Le développement des relations civiques comprend des mesures visant à élargir la participation à la vie économique de l'Ontario. La clarté des communications dans les milieux de travail multiculturels enrichit la qualité des relations de travail, augmente la productivité et améliore les chances de promotion.

Depuis quelque temps, le gouvernement provincial appuie les Programmes de communication interculturelle en milieu de travail offerts par les conseils de l'éducation, les collèges d'arts appliqués et de technologie et les organismes communautaires. Ces programmes ont pour objet d'évaluer les besoins des milieux de travail sur le plan des communications et d'offrir une formation au personnel de tous les niveaux au moyen de cours de langue spécialement adaptés au milieu de travail et de cours en communications interculturelles et en relations interraciales.

Voici un exemple des réussites de ce programme : le Collège George Brown a élaboré plusieurs programmes adaptés au milieu de travail en collaboration avec l'industrie d'accueil. Ces cours de formation expliquent les politiques et procédures de l'entreprise d'une façon qui est facile à comprendre pour les employés dont la langue maternelle n'est pas l'anglais. Les programmes permettent également au personnel de développer leur aptitude à communiquer avec des gens d'autres origines culturelles, améliorant ainsi les relations entre les employés d'un milieu de travail multiculturel.

Dans le cadre de la stratégie de multiculturalisme, le ministère a intensifié son appui aux Programmes de communication interculturelle en milieu de travail en 1987-1988 en accordant des subventions de commercialisation et de coordination. Ces subventions ont été octroyées à 12 organismes locaux qui avaient déjà fait leurs preuves dans le domaine de l'amélioration des communications en milieu de travail. De plus, le ministère distribue deux fois l'an un bulletin d'information sur ces programmes aux entreprises commerciales et industrielles ainsi qu'aux syndicats.

Le bulletin interministériel

Au sein du gouvernement, le ministère publie un bulletin interministériel sur le multiculturalisme, intitulé *New Directions*. Ce bulletin, qui paraît deux fois l'an, vise à sensibiliser les fonctionnaires à la diversité culturelle de la province et à les aider à planifier et à offrir des services qui répondent aux besoins de la population.

Chaque numéro de *New Directions* présente les dernières statistiques sur l'immigration et l'intégration des nouveaux Ontariens dans la province, met en lumière les initiatives gouvernementales répondant aux besoins de la société multiculturelle ontarienne et fournit une liste des ressources visuelles et imprimées portant sur les questions multiculturelles et susceptibles d'aider les employés du gouvernement dans leur travail.

Subventions aux services multiculturels, aux relations civiques et à l'intégration des nouveaux Ontariens : Vue globale 1987-1988

Programme	Nombre de subventions	Valeur totale
Programme de services multiculturels	77	2 528 260 $
Relations civiques	29	485 092 $
Orientation et formation linguistique des nouveaux Ontariens	77	1 803 800 $
Intégration des nouveaux Ontariens	10	154 665 $
Services d'interprétation et programme de formation	4	300 000 $
Coordination des programmes de communication interculturelle en milieu de travail	12	359 877 $
Fonds spéciaux d'urgence aux services pour les personnes réclamant le statut de réfugié		
-juin 1987	13	170 000 $
-mars 1988	14	183 000 $
Projets communautaires	300	3 000 000 $
Amélioration des installations communautaires	37	3 983 288 $
TOTAL	**573**	**12 967 982 $**

Les droits de la personne

Le ministre des Affaires civiques est également ministre délégué à la Commission ontarienne des droits de la personne. La Commission rend des comptes au gouvernement par l'entremise de ce dernier.

En 1987-1988, le gouvernement a augmenté le budget de la Commission d'un million de dollars afin d'intensifier la mise en application des principes d'équité reconnus en vertu du *Code des droits de la personne* de l'Ontario. Ce montant additionnel a permis à la Commission d'être plus en mesure de combattre la discrimination systémique, de jouer un plus grand rôle dans l'élaboration des politiques et la promotion et la défense des droits, et d'élargir ses activités d'éducation du public et de rayonnement, conformément aux engagements pris par le gouvernement et aux exigences du code.

Les commissaires proviennent du monde des affaires, des syndicats, du secteur des professions libérales et d'organismes à but non lucratif. M. Raj Anand, qui s'est distingué comme avocat et défenseur des droits de la personne, a été nommé commissaire en chef en janvier 1988.

La Commission offre ses services au public par l'entremise de 15 bureaux régionaux répartis dans toute la province. Au cours du présent exercice, elle a reçu près de 74 000 demandes de renseignements, acheminé 17 000 de ces demandes vers d'autres organismes, enregistré 1 786 plaintes (une augmentation de 3,4 pour 100 par rapport à 1986-1987), apporté une réponse à 1 764 plaintes (une augmentation de 7,1 pour 100) et demandé au ministre de nommer 26 commissions d'enquête.

On peut obtenir plus de renseignements sur les réalisations et les programmes de la Commission en consultant son rapport annuel de 1987-1988.

ANNEXE I

État des dépenses par programme pour l'exercice clos au 31 mars 1988

Programmes	Dépenses ($)	Recettes ($)
Administration interne	599 825	3 570
Soutien aux affaires civiques et au multiculturalisme	20 619 946	1 679 159
Soutien aux immobilisations et services régionaux	9 797 516	0
Commission des droits de la personne	7 493 161	21 065
Total	38 510 448	1 703 794

ANNEXE II

État des dépenses par programme et sphère d'activités pour l'exercice clos au 31 mars 1988

Programmes et sphères d'activités	Dépenses ($)
Administration interne	
Administration centrale	580 808
Traitement versé au ministre en vertu de la Loi sur le Conseil des ministres	14 529
Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la Loi sur le Conseil des ministres	4 488
Total des dépenses pour l'administration interne	599 825
Soutien aux affaires civiques et au multiculturalisme	
Relations civiques	15 008 052
Services spéciaux pour les autochtones	5 193 071
Conseil consultatif des relations civiques et multiculturelles de l'Ontario	418 823
Total des dépenses pour le soutien aux affaires civiques et au multiculturalisme	20 619 946
Soutien aux immobilisations et services régionaux	
Installations communautaires	9 797 516
Total des dépenses pour le soutien aux immobilisations et les services régionaux	9 797 516
Commission des droits de la personne	
Commission des droits de la personne	7 493 161
Total des dépenses pour la Commission des droits de la personne	7 493 161

ANNEXE III

Personnel classifié pour l'exercice clos au 31 mars 1988

Bureau du ministre	0
Bureau de la sous-ministre	4
Division des relations civiques et multiculturelles	
Bureau de la sous-ministre adjointe	4
Services d'élaboration des politiques	13
Direction des relations civiques (y compris la Maison d'accueil de l'Ontario)	90
Direction des affaires autochtones	43
TOTAL	154

Publié par le ministère des Affaires civiques.
Imprimé par l'imprimeur de la Reine pour l'Ontario,
Province de l'Ontario, Toronto, Canada

© L'imprimeur de la Reine pour l'Ontario 1988

On peut se procurer des exemplaires du présent document ainsi que d'autres publications du gouvernement à :
Publications Ontario, 880, rue Bay, Toronto.
Les personnes de l'extérieur peuvent écrire à :
Publications Ontario, 5e étage, 880, rue Bay,Toronto (Ontario) M7A 1N8.
Téléphone: (416) 965-6015 ou, en Ontario, 1-800-268-7540 sans frais d'interurbains . Les personnes dont l'indicatif régional est le 807 doivent composer le 0-Zénith 67200.
Les malentendants peuvent composer le (416) 965-5130 ou, sans frais en Ontario, le 1-800-268-7095.
Les cartes de crédit MasterCard et Visa sont acceptées. Faire le chèque ou le mandat à l'ordre du trésorier de l'Ontario. Paiement exigé d'avance.

ISSN 0840-7185
D2114 11/88 5500